Организация Объединенных Наций S/2004/588



Совет Безопасности

Distr.: General
27 July 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 20 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 14 июля 2004 года, полученное мною от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-44293 (R) 290704 290704

0444293

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 8 июня 2004 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации (СПС) за май 2004 года (см. добавление). Буду признателен за препровождение настоящего письма и добавления к нему Совету Безопасности.

(*Подпись*) Яап де **Хооп Схеффер**

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организации Объединенных Наций

1. В отчетный период (с 1 по 31 мая 2004 года) численность военнослужащих Сил по стабилизации (СПС) составляла 7880 человек, включая 289 военнослужащих из стран, не являющихся членами НАТО. Кроме того, 25 военнослужащих СПС находились в Хорватии.

2. Никаких изменений в статусе предоставляющих войска стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не произошло.

Безопасность

3. В течение отчетного периода в Боснии и Герцеговине сохранялась стабильная обстановка, каких-либо серьезных инцидентов отмечено не было. 18 мая 2004 года в суде Баня Луки начался суд над 11 бывшими приедорскими полицейскими, обвиняемыми в совершении военных преступлений против гражданского населения. Это первый судебный процесс по делу о военных преступлениях, возбужденный в судах Республики Сербской. 19 мая 2004 года парламент Республики Сербской опубликовал заявление, в котором обратился ко всем лицам, которым предъявлены обвинения в совершении военных преступлений, с призывом сдаться властям, и призвал все соответствующие власти сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. В настоящее время на веб-сайте министерства внутренних дел Республики Сербской приведены 15 выданных Трибуналом ордеров на арест. На сайте упоминаются несколько боснийских сербов, которым предъявлены обвинения в совершении военных преступлений, в том числе, впервые, Радован Караджич и Ратко Младич. 25 мая 2004 года группа СПС обнаружила 71 противопехотную мину в доме одного из членов местной группы по разминированию в Отаке. Мины собирались им предположительно либо для незаконной продажи, либо для повторной установки с целью обеспечить продление его контрактов. Наконец, 29 мая 2004 года в ночном клубе в историческом центре Сараево — Стари Граде взорвалась ручная граната. Ранения от взрыва получили 17 человек. После этого инцидента исполнитель акта зашел в полицейский участок и стал угрожать полицейским еще одной гранатой. Полицейские разоружили его, граната была обезврежена. За отчетный период никаких серьезных актов насилия, направленных против военнослужащих СПС, отмечено не было.

Оперативная деятельность

4. СПС продолжали заниматься сбором оружия[1] и его уничтожением[2], а также проведением рамочных операций.

---

[1] Результаты мер по сдаче/сбору оружия в период с 1 по 31 мая 2004 года в рамках операции «Харвест» таковы: стрелковое оружие – 666 единиц; боеприпасы калибром менее 20 мм – 236 483 единицы; боеприпасы калибром от 20 до 76 мм – 3402 единицы; боеприпасы калибром более 76 мм – 1021 единица; ручные гранаты – 6272 штуки; мины – 639 штук; взрывчатка – 188,1 кг; другие предметы (минометы, боеприпасы к минометам, подствольные гранаты, самодельные средства поражения, реактивные снаряды и т.д.) – 17 036 единиц.

5. Результаты операции «Харвест» свидетельствуют о ее растущем успехе и необходимости продолжения усилий в этой области. Местная полиция продолжала заниматься сбором оружия и боеприпасов. 13 мая 2004 года в Углевике многонациональным специализированным подразделением обнаружен большой тайник с оружием, в котором находилось порядка 200 единиц оружия и боеприпасов. 20 мая 2004 года СПС подтвердили, что большой тайник с оружием был найден на проволочной фабрике в Цазине. В тайнике находилось более 10 000 ящиков для минометных мин, свыше 2000 ящиков для ручных и подствольных гранат и небольшое количество пластичного взрывчатого вещества. Боеприпасы были изъяты и будут уничтожены Пятым корпусом Вооруженных сил Федерации. 24 мая 2004 года военнослужащие СПС, действовавшие при поддержке групп по обезвреживанию взрывоопасных предметов, обнаружили большой тайник неподалеку от Лопаре в Республике Сербской. Было найдено, в частности, два 82-мм безоткатных орудия, две рации, около 100 автоматов АК-47 и четыре станка для крепления оружия. Было изъято также большое количество боеприпасов. 29 мая 2004 года в ходе проведения другой операции СПС было обнаружено пять тайников с оружием в окрестностях Новаковичей. Примечательно, что 9 минометов, 175 минометных мин и различные другие боеприпасы были обнаружены в тайниках в сараях и гаражах вблизи жилых домов. Продолжается следствие с целью установления первоначального источника этого оружия.

6. Днем 14 мая 2004 года СПС задержали у входа в кафе в городе Соколац боснийского серба Милована Бьелицу, подозреваемого в оказании поддержки Радовану Караджичу. Операция прошла без инцидентов. Бьелица был перевезен в следственный изолятор СПС для дальнейшего допроса. В ходе проведенных впоследствии обысков для аналитической работы были изъяты документы и другие материалы.

Соблюдение сторонами положений Соглашения

7. 18 мая 2004 года парламент принял новый закон по вопросам обороны и закон о службе в вооруженных силах. 21 мая совет министров утвердил внутренний регламент министерства обороны, тем самым обеспечив непрерывность процесса перестройки вооруженных сил. Президиум принял также решение о распределении должностей высшего офицерского состава. Процесс согласования кандидатур, проводившийся под руководством СПС, завершен, и все кандидаты на генеральские должности представлены образованиям. Работа по формированию структуры вооруженных сил продолжается, идут обсуждения о деталях внутренней организационной структуры и полномочиях министерства обороны общегосударственного уровня, объединенного штаба и оперативного командования. СПС выступили с новой инициативой по оказанию содействия и предоставлению консультаций в деле формирования этой структуры. Следующий этап перестройки связан с осуществлением общего плана оснащения с уделением особого внимания оборудованию общего назначения.

---

[2] В целях поддержки мер по уничтожению неисправных и устаревших боеприпасов вооруженных сил образований для уменьшения количества боеприпасов в Боснии и Герцеговине СПС продолжали проведение операции «Армадилло 2». По состоянию на 31 мая общее количество уничтоженных боеприпасов Армии Республики Сербской составило 1115 тонн.

Кроме того, в рамках общей структуры все еще предстоит создать единое общегосударственное подразделение по разминированию. 27 мая 2004 года министерство обороны Республики Сербской объявило, что работа по плановому увольнению с военной службы сотрудников министерства и лиц, состоящих на действительной военной службе Республики Сербской, вышла на завершающий этап. По состоянию на 25 мая 2004 года денежное пособие при увольнении было выплачено 1882 военнослужащим Армии Республики Сербской и 184 сотрудникам министерства обороны. Кроме того, Армия Федерации объявила, что к 31 мая 2004 года будут проведены дополнительные сокращения личного состава.

8. 27 мая 2004 года Мирослав Николич, министр обороны Федерации Боснии и Герцеговины, действуя по распоряжению командующего СПС генерал-майора Пэкетта, подписал указ об увольнении из Армии Федерации трех старших боснийских офицеров. СПС не дали согласия на присвоение этим трем офицерам звания генерала новых объединенных вооруженных сил и вынесли рекомендацию об их незамедлительном увольнении со службы.

9. В течение отчетного периода вооруженные силы образований занимались обычной учебной подготовкой в соответствии с военными положениями Дейтонского мирного соглашения.

10. За отчетный период вооруженные силы образований провели в общей сложности 261 учебно-оперативное мероприятие, в том числе 92 для Армии Республики Сербской и 169 для Армии Федерации. В течение отчетного периода было проведено 216 мероприятий, связанных с переброской сил, в том числе 72 мероприятия для Армии Республики Сербской и 144 мероприятия для Армии Федерации.

11. Работы в рамках летнего цикла разминирования идут в настоящее время полным ходом, в этом году уже завершено четыре цикла разминирования. Дела идут хорошо, погода позволила приступить к выполнению большинства задач в соответствии с планом. В течение этого отчетного периода Армия Федерации выполняла положения Соглашения в полном объеме. Армия Республики Сербской по-прежнему не располагает требуемым числом групп по разминированию, и в этой связи ей был направлен ряд писем.

12. За отчетный период было проведено в общей сложности 47 инспекций и проверок объектов хранения оружия и боеприпасов — на 16 объектах Армии Республики Сербской и 31 объекте Армии Федерации. В мае один объект был закрыт, кроме того, ожидается закрытие еще семи объектов.

Заключение

13. СПС продолжали поддерживать спокойную и безопасную обстановку и добились существенного прогресса в сборе незаконного оружия. Проблемы, стоящие перед Боснией и Герцеговиной, главным образом лежат в политической и экономической плоскостях, при этом серьезную озабоченность вызывают преступность и коррупция.